

# **Conocimiento del asturiano en los ámbitos urbanos**

---

**Uviéu, Xixón y Avilés**

**Avance de resultados**

**Uviéu, febrero de 2023**

© Academia de la Llingua Asturiana

Imprenta Gofer

Depósito legal: AS 00699-2023

ISBN: 978-84-8168-614-2

# PRESENTACIÓN

Esta es la octava encuesta sociolingüística que nuestro equipo realiza en relación con las lenguas vernáculas de Asturias desde la primera en 1990, con objetivos específicos y ámbitos territoriales diversos, pero siempre de carácter muestral, con una estrategia comparativa y con un predominio de los componentes de seguimiento y evaluación cuantitativos. En estos 33 años nos hemos referido a la sociología, tanto del eonaviego como de la lengua asturiana en sus respectivos ámbitos territoriales, al consumo de la producción editorial, a la destreza y usos lingüísticos, a las actitudes y demandas con relación a la lengua vernácula respectiva, a la evaluación de las políticas lingüísticas o al seguimiento del proceso de normalización, entre otros.

El estudio que presentamos de forma resumida tiene el objetivo específico de testar la vitalidad lingüística de la lengua vernácula mediante la aplicación de un cuestionario, estrictamente lingüístico, en el que se abordan fenómenos fónicos, léxicos, morfológicos y sintácticos. Se trata de un enfoque que ya se había aplicado en la *Iª Encuesta Sociolingüística de 1991* y, por lo tanto, el estudio actual permite evaluar la evolución de la destreza lingüística en asturiano de nuestra población, después de tres décadas.

Finalmente, dado que a nuestras lenguas vernáculas, sobre todo en sus variedades locales, se las suele vincular, si no confinar, a los ámbitos rurales o suburbanos y periféricos, en este estudio nos circunscribimos al ámbito metropolitano de las tres grandes ciudades del país: Uviéu, Xixón y Avilés. También, en este caso, es la segunda ocasión en la que nos centramos en el ámbito urbano, después de haberlo hecho hace veinte años

en el *I Estudio Sociolingüístico del Conceyu de Xixón*, lo que nos facilita las comparaciones en este ámbito.

En el siguiente resumen se abordarán, en primer lugar, las distintas dimensiones (fónicas, léxicas y morfosintácticas) que nos permiten evaluar la destreza lingüística en asturiano para continuar con algunos indicadores subjetivos, como los niveles de alfabetización, la voluntad de reproducción intergeneracional, la escolarización, la politización del asturiano, el trato institucional o el futuro lingüístico del país.

# ÍNDICE

I. FICHA TÉCNICA	6	VIII. REPRODUCCIÓN INTERGENERACIONAL	15
II. FENÓMENOS FÓNICOS	7	IX. LA ESCOLARIZACIÓN	16
III. FENÓMENOS LÉXICOS	8	X. LA POLITIZACIÓN DEL ASTURIANO	17
IV. FENÓMENOS MORFOLÓGICOS	10	XI. EL TRATO INSTITUCIONAL	18
V. FENÓMENOS SINTÁCTICOS	11	XII. EL FUTURO LINGÜÍSTICO DE ASTURIAS	19
VI. DESTREZA LINGÜÍSTICA EN ASTURIANO	12	CUESTIONARIO	20
VII. ALFABETIZACIÓN	13	ANEXO	29

# FICHA TÉCNICA

**Realización:** Equipo ASEP, dirigido por el prof. **Juan Díez Nicolás**, con la colaboración del prof. **Francisco J. Llera Ramo** y la asistencia técnica de **José M. León Ranero**.

**Trabajo de campo:** Entrevistas individuales realizadas a domicilio mediante cuestionario estructurado entre los días 17 de enero y 11 de febrero de 2023 por la red de campo de **CPS**.

**Universo:** Población de 16 y más años de las ciudades de Uviéu, Xixón y Avilés.

**Tamaño muestral:** 500 entrevistas realizadas, proporcionalmente, en domicilios de Uviéu (192), Xixón (240) y Avilés (68).

**Diseño muestral:** Bietápico y autoponderado, según metodología del **INE**, en 40 secciones censales de Uviéu, Xixón y Avilés, distribuidas proporcionalmente por distritos, género y cuatro grupos de edad (16-29, 30-44, 45-64 y 65 y más).

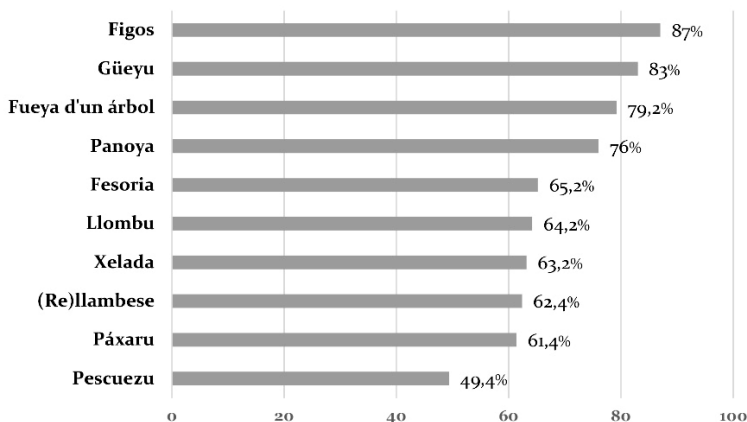
**Error muestral:** Para un nivel de confianza del 95%, y supuesta la máxima variabilidad de la población  $p = q = 0,5$ , el error muestral para el conjunto de la muestra es de  $\pm 4,08$ .

## Dominio mayoritario y creciente del asturiano

### I. FENÓMENOS FÓNICOS

Hemos mostrado a los entrevistados 10 fotos de objetos o situaciones y les hemos preguntado por su denominación vernácula, obteniéndose los resultados reflejados en el Gráfico 1. En el 40% (*figos, güeyu, fueya d'un árbol y panoya*) el nivel de acierto supera el 75%, se sitúa en los dos tercios para la mitad (*fesoria llombu, xelada, (re)llambese y páxaru*) y solo en un caso (*pescuezu*) se rebaja al mínimo del 49,4% de acierto. El nivel es máximo en Avilés en todos los casos, alternándose en las segundas y terceras posiciones Uviéu y Xixón. Los mínimos nunca bajan del 40%.

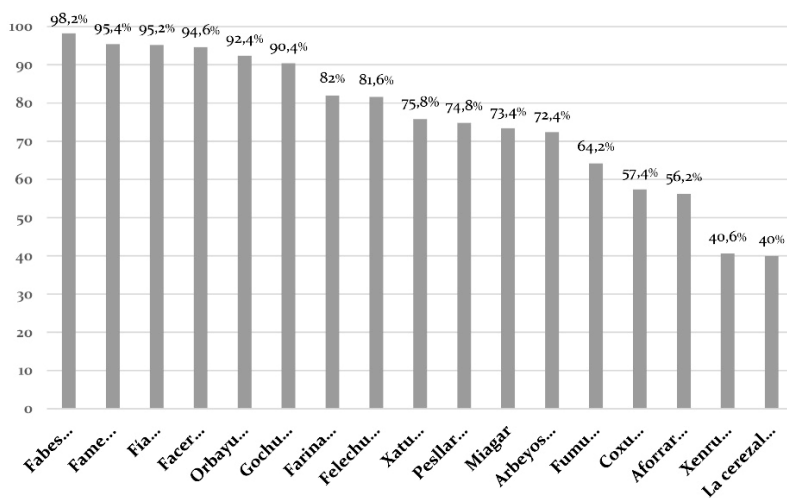
Gráfico 1. Fenómenos fónicos de identificación visual de objetos en asturiano



## II. FENÓMENOS LÉXICOS

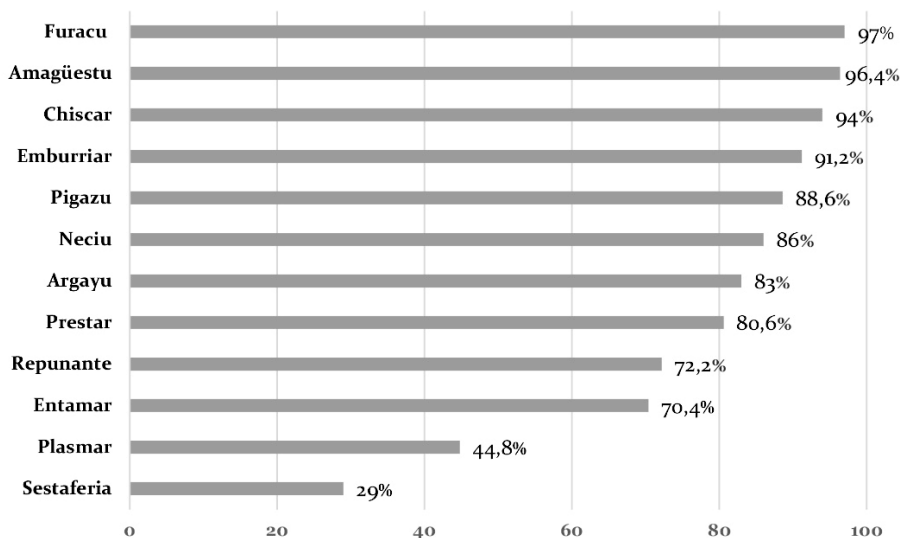
Hemos aportado información a los entrevistados sobre 17 objetos o situaciones y les hemos preguntado por su denominación vernácula, obteniéndose los resultados reflejados en el Gráfico 2. Los puntos suspensivos (...) indican la recogida de cualquier resultado asturiano para cada objeto o situación (así, *fabes*, pero también *fabas* o *habas*). En el 53% (9) el nivel de acierto supera el 75%, se sitúa por encima del 60% en un cuarto (4) y solo en dos casos (*el xenru* y *la cerezal*) se rebaja al mínimo del 40% de acierto. El nivel es máximo en Avilés en casi todos los casos, alternándose en las segundas y terceras posiciones Uviéu y Xixón. Los mínimos nunca bajan del 30%.

Gráfico 2. Fenómenos léxicos de identificación de conceptos en asturiano



Posteriormente, hemos preguntado a los entrevistados por el significado de 12 palabras asturianas, obteniéndose los resultados reflejados en el Gráfico 3. En el 66% (8) el nivel de acierto supera el 80%, se sitúa por encima del 70% en otras 2 y solo en dos casos (*plasmear* y *sestaferia*) se rebaja al mínimo del 45% y 29% de acierto, respectivamente. El nivel es máximo en Avilés en casi todos los casos, alternándose en las segundas y terceras posiciones Uviéu y Xixón. Los mínimos nunca bajan del 24%.

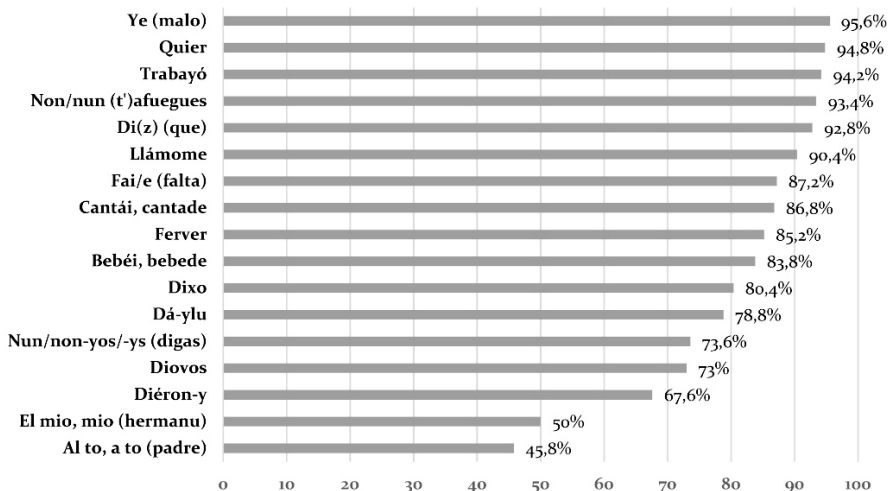
Gráfico 3. Fenómenos léxicos de identificación asturiana de significados



### III. FENÓMENOS MORFOLÓGICOS

Hemos mostrado a los entrevistados 17 giros y les hemos preguntado por su formulación vernácula, obteniéndose los resultados reflejados en el Gráfico 4. En el 70% (12) el nivel de acierto se aproxima o supera el 80%, se sitúa en torno al 70% en 3 casos y solo en dos casos (*el mio* y *al to*) se rebaja al mínimo del 46% de acierto. En este caso, Xixón y Avilés rivalizan en los máximos en casi todos los giros. Los mínimos nunca bajan del 29%.

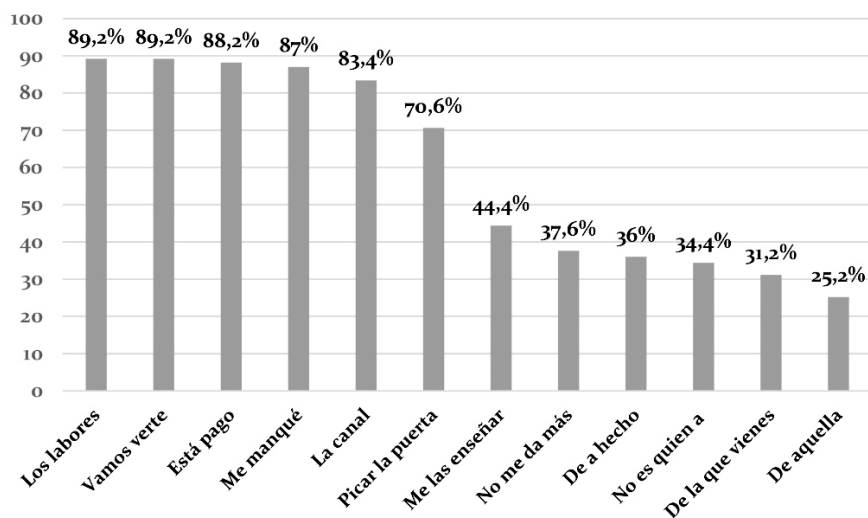
Gráfico 4. Fenómenos morfológicos de identificación de giros en asturiano



## IV. FENÓMENOS SINTÁCTICOS

Hemos presentado a los entrevistados 12 giros asturianos y les hemos preguntado si los identificaban como castellano o no y, en este caso, cómo debería ser, obteniéndose los resultados reflejados en el Gráfico 5. En el 50% (6) el nivel de acierto supera el 70%, mientras que en el 50% restante (6) las respuestas correctas se sitúan entre el 25% y el 44%, dando cuenta de un significativo impacto diglósico. Avilés vuelve a predominar en los niveles de acierto, rivalizando Uviéu y Xixón en las segundas posiciones. Los mínimos llegan a bajar al 19%.

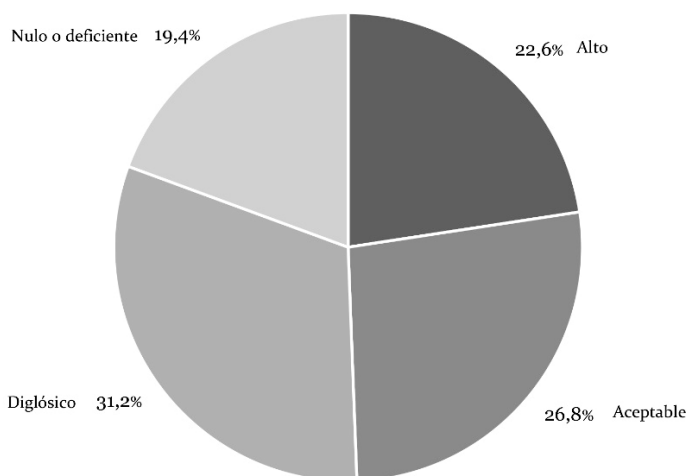
Gráfico 5. Fenómenos sintácticos de diferenciación de registros asturiano/castellano



## V. DESTREZA LINGÜÍSTICA EN ASTURIANO

Combinando las respuestas a los 5 indicadores, hemos construido un índice que hemos denominado de **destreza lingüística en asturiano** con 4 niveles: alto, aceptable, diglósico y nulo/deficiente. Los resultados los mostramos en el Gráfico 6. Como vemos, la mitad de nuestra población metropolitana mayor de 16 años se divide casi en partes iguales entre quienes reflejan un nivel alto (22,6%) y aceptable (26,8%) de destreza lingüística en asturiano. Mientras que la otra mitad se divide entre quienes tienen un comportamiento predominantemente diglósico (31,2%) y los que muestran un conocimiento nulo o deficiente del asturiano (19,4%). Avilés vuelve a encabezar los niveles de destreza lingüística, seguido de Uviéu, mientras que Xixón destaca por un mayor porcentaje de uso diglósico.

Gráfico 6. Destreza lingüística en asturiano

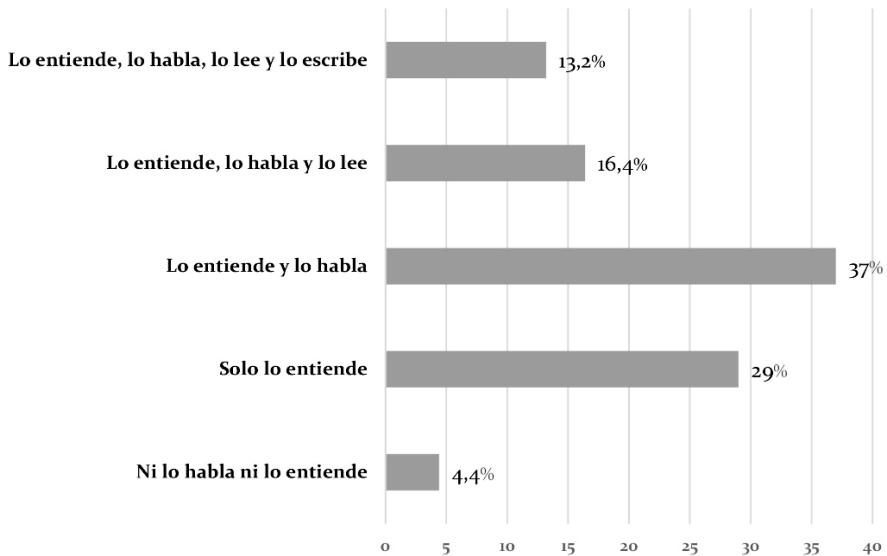


## VI. ALFABETIZACIÓN

### Más hablantes y más alfabetizados

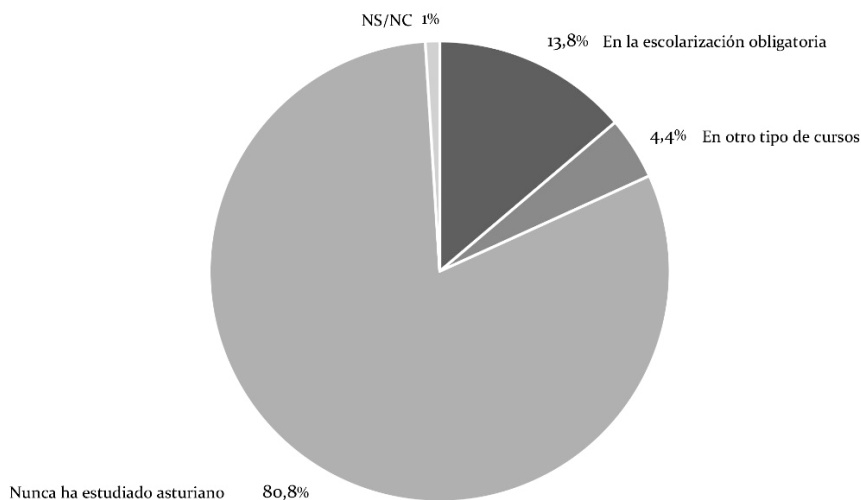
Si en los apartados anteriores hemos cuantificado el dominio efectivo de los distintos fenómenos lingüísticos, ahora estudiamos la percepción subjetiva de los niveles de conocimiento de la lengua vernácula, tal como se refleja en el Gráfico 7. Una mayoría de dos tercios se declara hablantes de asturiano (66,6%), de los que casi la mitad muestra capacidad lectora (16,4%) o de escritura (13,2%). Frente a ellos, un 29% dice entenderlo, pero no lo habla, y otro 4,4% ni lo habla ni lo entiende.

Gráfico 7. Niveles de conocimiento del asturiano



Tanto los niveles de conocimiento, como, sobre todo, de alfabetización y normalización, avanzan en función de la escolarización, que es lo que expresa haber hecho casi uno de cada cinco (18,2%) de la población metropolitana mayor de 16 años (ver Gráfico 8).

Gráfico 8. Seguimiento de cursos en o de asturiano

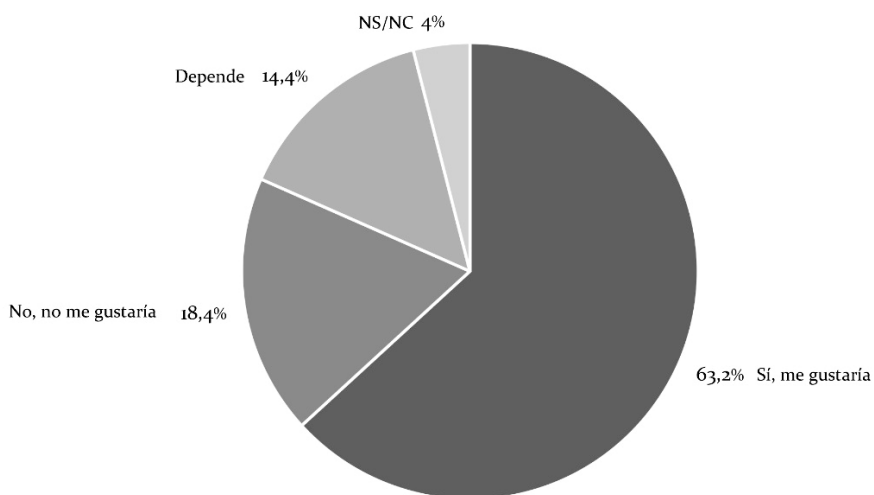


## VII. REPRODUCCIÓN INTERGENERACIONAL

### Voluntad mayoritaria reforzada de reproducción intergeneracional

A una mayoría de casi dos tercios (63,2%) le gustaría ver que sus hijos e hijas —o los niños y niñas en general— puedan dominar el asturiano, frente a algo menos de uno de cada cinco (18,4%) que rechaza esta posibilidad, o a los que dudan porque tienen una opinión condicionada (14,4%) o no tienen opinión (4%), como muestra el Gráfico 9.

Gráfico 9. Voluntad de reproducción intergeneracional del asturiano

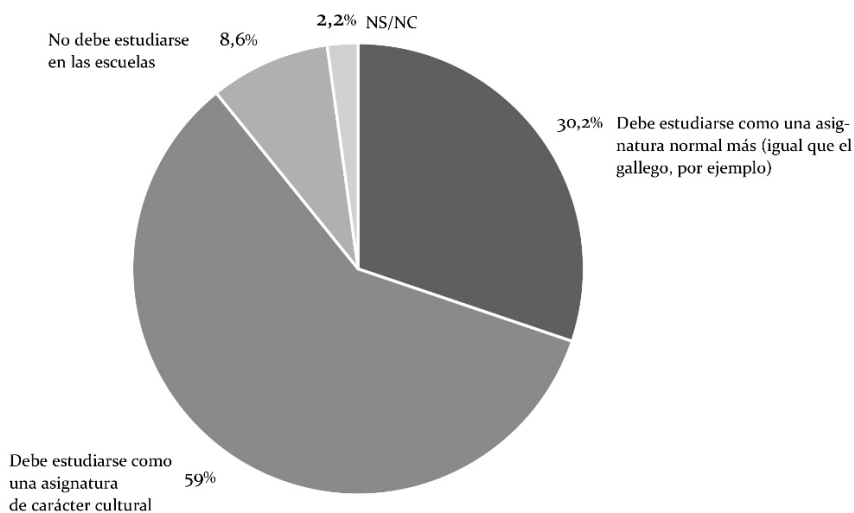


## VIII. LA ESCOLARIZACIÓN

### Apoyo casi unánime a la presencia del asturiano en las escuelas

El consenso es abrumador (89,2%) sobre la presencia del asturiano en las escuelas, si bien la mayoría (59%) prefiere que sea una asignatura de carácter cultural, mientras que casi un tercio (30,2%) la querría con un estatus similar al gallego en Galicia, por ejemplo. Frente a esta mayoría, no llegan a uno de cada diez los que rechazan su presencia escolar (8,6%), en tanto que otro 2,2% no expresa opinión al respecto (ver Gráfico 10).

Gráfico 10. El asturiano en las escuelas

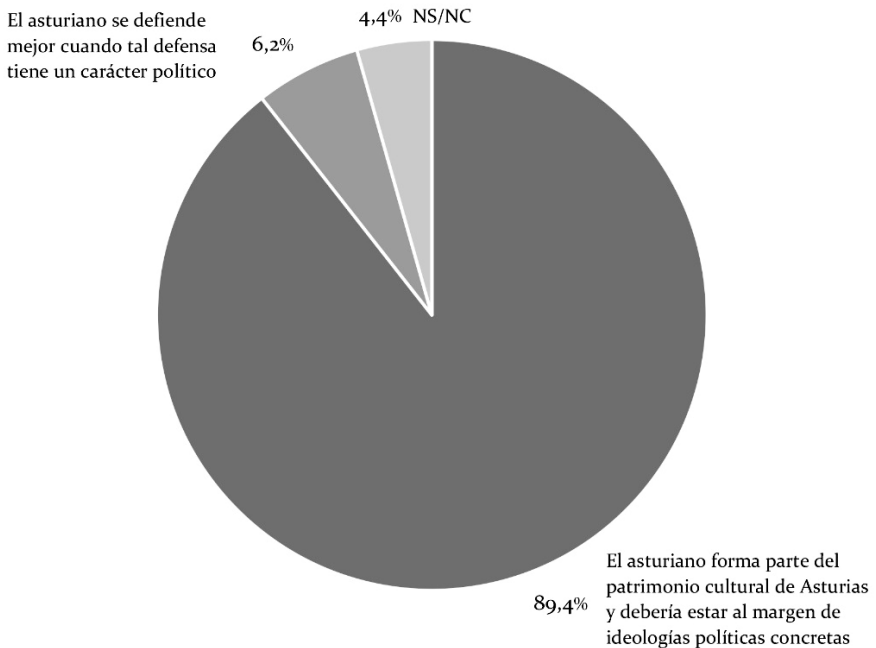


## IX. LA POLITIZACIÓN DEL ASTURIANO

### Consenso sobre la defensa del asturiano por encima de ideologías

La inmensa mayoría (89,4%) comparte que el asturiano forma parte del patrimonio cultural de Asturias y debe estar al margen de ideologías políticas, frente a una minoría (6,2%) que cree que se defiende mejor desde posiciones políticas (ver Gráfico 11).

Gráfico 11. Politización vs. despolitización de la defensa del asturiano

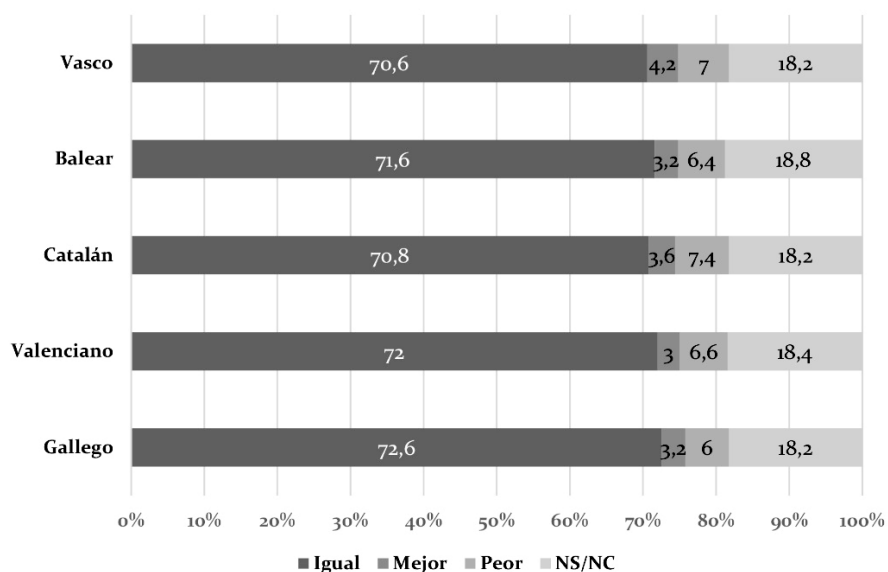


## X. EL TRATO INSTITUCIONAL

### Demanda casi unánime de un trato institucional del asturiano igual al de las otras lenguas regionales

Se mantiene inalterada la demanda, casi unánime (más de siete de cada diez), de un trato institucional para el asturiano igual o mejor que el recibido por el resto de lenguas regionales reconocidas en España (ver Gráfico 12).

Gráfico 12. Trato institucional del asturiano en comparación con otras lenguas regionales

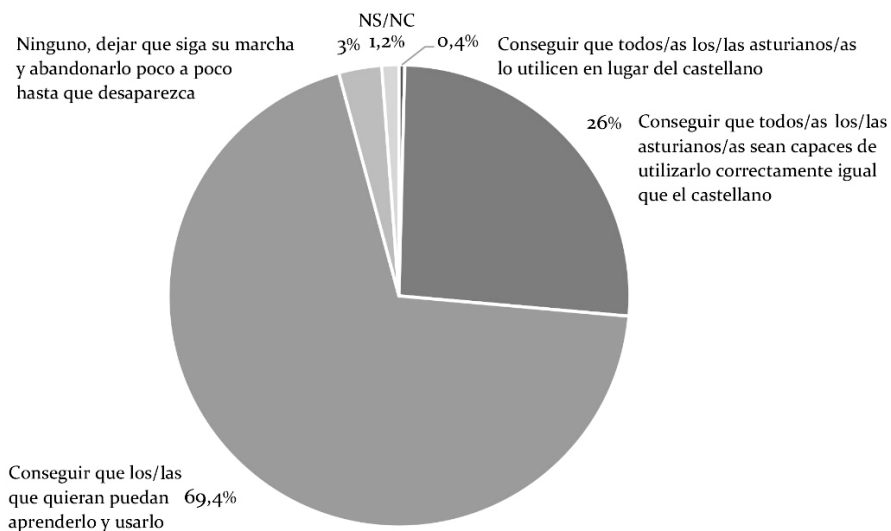


## XI. EL FUTURO LINGÜÍSTICO DE ASTURIAS

### Apuesta casi unánime por un futuro bilingüe para Asturias

Se alcanza prácticamente la unanimidad (95,8%) en la aspiración a un futuro bilingüe para Asturias, ya sea de una manera más intensiva (26%) o voluntaria (69,4%), como se ve en el Gráfico 13.

Gráfico 13. Futuro lingüístico de Asturias



Fecha de realización: \_\_\_\_\_  
(día) (mes) (año)

Municipio: 1- Uviéu 2- Xixón 3- Avilés  
Distrito: \_\_\_\_\_ Sección: \_\_\_\_\_ Entrevistador: \_\_\_\_\_

Buenos días/tardes, mi nombre es ..... y soy entrevistador/a de CPS. Estamos realizando una encuesta sobre el conocimiento del asturiano en Asturias. La duración es de unos 12 minutos. ¿Sería tan amable de colaborar con nosotros con sus respuestas? El secreto de sus respuestas está amparado por la ley y los cuestionarios individuales una vez codificados son destruidos enseguida. Podemos así garantizarle un completo anonimato, como exigen las leyes.

## o. DATOS SOCIODEMOGRÁFICOS

### Poa. SEXO:

Hombre  
Mujer  
No binario

### Pobcodif. (edad codificada):

De 16 a 29 años  
De 30 a 44 años  
De 45 a 64 años  
De 65 y más años

Pob. EDAD EXACTA

## 1. FENÓMENOS FÓNICOS

**P1. Mostrar cada foto o señalar cada objeto, preguntando: ¿Cómo se dice en asturiano...? (No indicar ninguna respuesta)**

### P1.1. (OJO)

Güeyu	1
Ojo	2
Oju	3
Otros	4

### P1.4. (AZADA)

Fesoria	1
Azada	2
Azá	3
Otros	4

### P1.2. (HOJA DE UN ÁRBOL)

Fueya	1
Hoja	2
Otros	4

### P1.5. (HIGOS)

Figos	1
Higos	2
Higus	3
Otros	4

### P1.3. (CUELLO HUMANO)

Pescuezu	1
Cuello	2
Cuella	3
Otros	4

### P1.6. (RELAMERSE)

(Re)llambese	1
Lamer/se	2
(Re)lamber/se	3
Otros	4

- La opción 1 recoge cualquier resultado dialectal del término.
- La NO RESPUESTA (NS/NC) se deja vacía en todo el cuestionario y se codifica como "o".
- Las respuestas 1 admiten otras variantes similares.
- El Otros es muy excepcional y solo cuando no se corresponda con ninguna de las variantes locales, codificadas en 1.

**P1.7. (MAZORCA DE MAÍZ)**

Panoya	1
Mazorca	2
Otros	4

**P1.8. (LOMO DEL ANIMAL)**

Llombu	1
Lomo	2
Lomu	3
Otros	4

**P1.9. (PÁJARO)**

Páxaru	1
Pájaro	2
Pájaru	3
Otros	4

**P1.10. (HELADA)**

Xelada	1
Helada	2
Helá	3
Otros	4

## 2. FENÓMENOS LÉXICOS

**P2a. ¿Cómo se dice en asturiano...? (No indicar las respuestas)**

**P2a.1. El árbol que da cerezas**

La cerezal	1
El cerezo	2
El cerezu	3
Otros	4

**P2a.2. Una persona que camina con dificultad y de manera desequilibrada porque tiene una lesión permanente en una pierna**

Coxu	1
Cojo	2
Coju	3
Otros	4

**P2a.3. (Mostrar la foto de un plato de alubias sin cocinar)**

Fabes	1
Alubias	2
Habas	3
Otros	4

**P2a.4. La lluvia fina**

Orbayu	1
Llovizna	2
Otros	4

**P2a.5. Los sonidos que hace el gato con la voz**

Miagar	1
Maullar	2
Otros	4

**P2a.6. (Mostrar la foto del CERDO MACHO ADULTO)**

Gochu	1
Cerdo	2
Cerdu	3
Otros	4

**P2a.7. (Mostrar la foto de los  
GUISANTES dentro de la vaina y fuera)**

Arbeyos	1
Guisantes	2
Arbejos	3
Otros	4

**P2a.8. (Mostrar la foto del HELECHO)**

Felechu	1
Helecho	2
Helechu	3
Otros	4

**P2a.9. Guardar dinero y juntarlo para  
cuando haga falta**

Aforrar	1
Ahorrar	2
Otros	4

**P2a.10. Lo que le entra a uno cuando  
tiene gana de comer**

Fame	1
Hambre	2
Hambri	3
Otros	4

**P2a.11. Lo que resulta de moler el  
grano de maíz, trigo, etc.**

Farina	1
Harina	2
Hariña	3
Otros	4

**P2a.12. La cría pequeña de la vaca**

Xatu	1
Ternero	2
Terneru, jatu	3
Otros	4

**P2a.13. Lo que echa la chimenea  
cuando el fuego está encendido**

Fumu	1
Humo	2
Humu	3
Otros	4

**P2a.14. Cerrar con llave una puerta**

Pesllar	1
Cerrar	2
Otros	4

**P2a.15. El marido de la hija**

Xenru	1
Yerno	2
Yernu	3
Otros	4

**P2a.16. Hacer**

Facer	1
Hacer	2
Otros	4

**P2a.17. Hija**

Fía	1
Hija	2
Otros	4

**P2b. ¿Qué significan para usted las siguientes palabras que le voy a decir en asturiano?**  
 (Codificar con un 1 si acierta, con un 2 si no acierta y con un 0 si NS/NC)

LEER	Significado (NO leer)	Sí acierta	No acierta	NS/NC
1. Amagüestu	(Un convite de castañas asadas: un barullo, un lío, un negocio turbio, una confabulación)	1	2	0
2. Sestafería	(Un trabajo en común o respuesta semejante)	1	2	0
3. Furacu	(Un agujero o un pozo)	1	2	0
4. Repunante	(Pesado, molesto, quisquilloso, picajoso...) (No vale: asqueroso, repulsivo, que da asco)	1	2	0
5. Neciu	(Cabezón, terco, testarudo, tozudo, tenaz) (No vale: ignorante)	1	2	0
6. Prestar	(Gustar, agradecer, satisfacer) (No vale: dejar)	1	2	0
7. Pigazu	(Una siesta pequeña, un sueño corto y ligero)	1	2	0
8. Argayu	(Desprendimiento de tierra o nieve)	1	2	0
9. Chiscar	(Mojar, salpicar)	1	2	0
10. Emburriar	(Empujar)	1	2	0
11. Entamar	(Empezar, comenzar, emprender, tramar, predisponerse para..., meterse con alguien)	1	2	0
12. Plasmar	(Quedarse pasmado, atónito, sin saber qué decir)	1	2	0

### 3. FENÓMENOS MORFOLÓGICOS Y SINTÁCTICOS

**P3a. ¿Usted cómo diría en asturiano...?** (Se trata de que escoja entre las distintas alternativas que se le ofrecen para cada giro. Para ello no es necesario decirle todas las formas, sino que basta con utilizar una de las variantes del asturiano junto con la castellana, formulando la pregunta de la siguiente manera, por ejemplo: ¿Usted cómo lo diría en asturiano...? ¿A TO (padre), A TU padre, o de OTRA MANERA (cuál)?)

**P3a.1.**

1. Al to, a to (padre)
2. A tu (padre)
3. Al tu (padre)
4. Otros (...)

**P3a.2.**

1. Díeron-y
2. Le dieron
3. Díéronle
4. Otros (...)

**P3a.3.**

1. Dá-ylyu
2. Dáselo
3. Dáselu
4. Otros (...)

**P3a.4.**

1. Díovos
2. Os dio
3. Vos dio
4. Otros (...)

**P3a.5.**

1. Bebéi, bebede
2. Bebed
4. Otros (...)

**P3a.6.**

1. Nun/non-yos/-ys (digas)
2. No les digas
3. Nun les digas
4. Otros (...)

**P3a.7.**

1. Ye (malo)
2. Es (mal)
4. Otros (...)

**P3a.8.**

1. Llámome
2. Me llamo
3. Me llamu
4. Otros (...)

**P3a.9.**

1. Cantái, cantade
2. Cantad
4. Otros (...)

**P3a.10.**

1. Di(z) (que)
2. Dice (que)
4. Otros (...)

**P3a.11.**

1. Quier
2. Quiere
4. Otros (...)

**P3a.12.**

1. Fai/e (falta)
2. Hace (falta)
3. Haz (falta)
4. Otros (...)

**P3a.13.**

1. El mio, mio (hermanu)
2. Mi (hermano)
3. El mi, mi (hermanu)
4. Otros (...)

**P3a.14.**

1. Nun/non (t') afuegues
2. (No te) ahogues
4. Otros (...)

**P3a.15.**

1. Ferver
2. Hervir
3. Herver, hirvir
4. Otros (...)

**P3a.16.**

1. Trabayó
2. Ha trabajado
3. Trabajó
4. Otros (...)

**P3a.17.**

1. Dixo
2. Ha dicho
3. Dijo
4. Otros (...)

**P3b. Dígame, por favor, si lo que le voy a decir está bien en castellano (mostrar tarjeta 4).  
 (Cuando diga que algo está mal, preguntar cómo sería correctamente)**

(Codificar con 1 si dice que está bien, con 2 si dice que está mal y su respuesta correcta coincide con la del paréntesis y con 3 si no acierta)

	Bien	Mal (y acierta)	Mal (y no acierta)	NS/NC
3b.1. LA CANAL	1	2 (EL canal)	3	0
3b.2. LOS LABORES	1	2 (LAS labores)	3	0
3b.3. ME LAS ENSEÑAR	1	2 (enseñármelas)	3	0
3b.4. VAMOS VERTE	1	2 (vamos A verte)	3	0
3b.5. NO ES QUIEN A	1	2 (no puede, no es capaz de)	3	0
3b.6. NO ME DA MÁS	1	2 (no me importa, me da igual)	3	0
3b.7. ESTÁ PAGO	1	2 (está pagADO)	3	0
3b.8. DE A HECHO	1	2 (de una vez, del todo)	3	0
3b.9. DE LA QUE VIENES	1	2 (cuando vengas, al venir)	3	0
3b.10. DE AQUELLA	1	2 (entonces, en aquel momento)	3	0
3b.11. ME MANQUÉ	1	2 (me hice daño, me lastimé)	3	0
3b.12. PICAR A LA PUERTA	1	2 (llamar)	3	0

#### 4. ASPECTOS SOCIOLINGÜÍSTICOS

**P4. A usted, ¿le gustaría saber bien asturiano?**

- 1- Ya lo sé
- 2- Sí, me gustaría
- 3- No, no me gustaría
- 4- Depende

**P5. ¿Y le gustaría que sus hijos/as, o los/las niños/as asturianos/as en general, sepan hablarlo bien?**

- 1- Sí, me gustaría
- 2- No, no me gustaría
- 3- Depende

**P6. ¿Qué lengua se hablaba en su casa cuando usted era niño/a?**

- 1- Asturiano
- 2- Castellano
- 3- Las dos
- 4- Otra lengua (especificar) \* en caso de que diga variedades locales codificar en 1

**P7. ¿Considera usted que el asturiano debería tener un trato institucional igual, mejor o peor que el recibido por el gallego, valenciano, catalán, balear, o vasco, por ejemplo? (preguntar por cada uno)**

	Igual	Mejor	Peor	NS/NC
P7.1. Gallego	1	2	3	0
P7.2. Valenciano	1	2	3	0
P7.3. Catalán	1	2	3	0
P7.4. Balear	1	2	3	0
P7.5. Vasco	1	2	3	0

**P8. Pensando en el medio y largo plazo, ¿qué objetivos cree usted que se deberían plantear por parte del Principado con respecto al futuro del asturiano?**

- 1- Conseguir que todos/as los/las asturianos/as lo utilicen en lugar del castellano
- 2- Conseguir que todos/as los/las asturianos/as sean capaces de utilizarlo correctamente igual que el castellano
- 3- Conseguir que los/las que quieran puedan aprenderlo y usarlo
- 4- Ninguno, dejar que siga su marcha y abandonarlo poco a poco hasta que desaparezca

**P9. En cuanto a las revistas y periódicos (en papel o formato digital), ¿cree usted que debería haber alguno íntegramente en asturiano?**

- 1- Sí
- 2- No

**P10. ¿Considera usted que la prensa escrita en castellano (en papel y digital) que se edita en Asturias debería tener secciones fijas en asturiano?**

- 1- Sí
- 2- No

**P11. ¿Sigue usted con interés los programas en asturiano que emite la RTPA?**

- 1- Sí (pregunta 11a) -----

**P11a. ¿Y los entiende con facilidad?**

- 1- Sí
- 2- No
- 3- NS/NC

**P12. A veces se generan debates y polémicas (sociales, políticas y periodísticas) alrededor de las medidas de protección del asturiano. En este sentido, usted considera que:**

- 1- El asturiano forma parte del patrimonio cultural de Asturias y debería estar al margen de ideologías políticas concretas
- 2- El asturiano se defiende mejor cuando tal defensa tiene un carácter político

**P13. Una forma de proteger la lengua es enseñarla como asignatura en las escuelas a los niños. Pensando en la Educación Primaria y Secundaria, ¿con cuál de estas posibles soluciones está usted de acuerdo?**

- 1- Debe estudiarse como una asignatura normal más (igual que el gallego, por ejemplo)
- 2- Debe estudiarse como una asignatura de carácter cultural
- 3- No debe estudiarse en las escuelas

**P14. ¿Ha seguido cursos o estudiado asturiano?**

- 1- En la escolarización obligatoria
- 2- En otro tipo de cursos
- 3- Nunca ha estudiado asturiano

**P15. ¿Cuál considera que es su nivel de conocimiento del asturiano?**

- 1- Lo entiende, lo habla, lo lee y lo escribe
- 2- Lo entiende, lo habla y lo lee
- 3- Lo entiende y lo habla
- 4- Solo lo entiende
- 5- Ni lo habla ni lo entiende

**P.16. Si lo recuerda, ¿le importaría decirme a qué partido votó Ud. en las últimas elecciones autonómicas para el Parlamento de Asturias? (Respuesta espontánea)**

PSOE	01
PP	02
IU/IX	03
FORO	04
PODEMOS	05
VOX	06
CIUDADANOS	07
Otros	08
No votó	09
No recuerda	99
NC	00

**P.17. NACIMIENTO: ¿Dónde ha nacido Ud.?**

- 1- En este mismo municipio
- 2- En otra zona de Asturias
- 3- En otra provincia española
- 4- En otro país

**P.18. ESTUDIOS: ¿Qué estudios completos ha realizado ud.?**

Ninguno (no sabe leer ni escribir)	01
Primarios incompletos (sabe leer)	02
Primarios completos	03

EGB	04
Bachiller Elemental	05
Formación Profesional (FP1)	06
Bachiller Superior	07
Formación Superior (FP2)	08
BUP / COU	09
Carrera de grado medio	10
Carrera Superior	11
Doctorado / Máster	12
NC	00

**P.19. ACTIVIDAD: En este momento, ¿Cuál es su actividad principal?**

Trabaja por cuenta propia	01
Es miembro de una cooperativa o AL	02
Trabaja por cuenta ajena	03
Está parado, buscando el primer empleo	04
Está parado, habiendo trabajado antes	05
Ama/o de casa, sus labores	06
Estudiante	07
Estudiante que trabaja	08
Jubilado/a, pensionista	09
Otras situaciones	10
NC	00

**P.20. CLASE SOCIAL: En su opinión, ¿a qué clase social pertenece Ud.?**

Alta	1
Media-Alta	2
Media-Media	3
Media-Baja	4
Baja	5
NS/NC	0

**FICHA DE CONTROL DE LA ENTREVISTA: Desarrollo de la entrevista**

**SOLO PARA SUPERVISIÓN DE LA ENCUESTA:**

**NOMBRE:** \_\_\_\_\_

**TFNO. de CONTACTO:** \_\_\_\_\_

**MUCHAS GRACIAS POR SU COLABORACIÓN**

**2.1. Receptividad, clima, espontaneidad**

- Muy buena, 1
- Buena, 2
- Regular, 3
- Mala, 4
- Muy mala, 5

**2.2. Sinceridad del entrevistado**

- Mucha, 1
- Bastante, 2
- Poca, 3
- Ninguna, 4

**2.3. ¿Cuál es, a tu juicio, el nivel cultural y de comprensión de la encuesta por parte del entrevistado?**

- Muy bueno, 1
- Bueno, 2
- Regular, 3
- Malo, 4
- Muy malo, 5

**2.4. ¿En qué lengua se ha desarrollado la entrevista?**

- Solo en castellano, 1
- Solo en asturiano, 2
- En ambas indistintamente y mezcla, 3

P1.1



P1.2



P1.3



P1.4



P1.5



P1.6



P1.7



P1.8



P1.9



P1.10



P2a.3



P2a.6



P2a.7



P2a.8

